

英語全程

漢 文 講 解

英 語 全 程

A COMPLETE COURSE IN ENGLISH

WITH GRAMMAR EXPLAINED

IN CHINESE

桂 裕 著

上 海 競 文 書 局 印 行

本書已依法呈請註冊

民國二十九年六月初版

英 語 全 程

△ 有 著 作 權 不 許 翻 印 △

著 者 桂 裕

發行者 桂 紹 肝

上海愛文義路七九六號

發行所 競 文 書 局

電話三四九九一

上海牯嶺路八十號

印刷者 美 華 書 館

電話九六七六九

實 價 國 幣 三 元

(實價不折不扣・外埠酌加寄費)

序

著者桂君爲我校法學院舊同學，現任上海第一特區地方法院推事，文學，法學，造詣極深，於英語一門尤有獨到之研究。茲於公餘之暇，本其二十餘年編輯教學之經驗，以法學者之審別眼光，著成此書，爲學習英語者別開蹊徑，苦心孤詣，良堪欽佩。

此書爲英語讀本文法作文會話之綜合課本，更注重於文法，立論精闢，闡明其他文法書所未述明之理論，編法新穎，兼有直接及間接教法之優點，例證切實，尤能針對本國學生之程度。初學者得緣以入門而免誤入歧途之危險，學有門徑者得就此正誤而解決教室內所未盡解決之疑難，個人用爲自修，學校採作教本，靡不相宜。以漢文講解英語，作整個而有統系之貢獻，此書誠爲最成功之創作。

桂君不僅爲名法官，且爲學術界最忠實之導師，余以其書有功於學界者至鉅，故樂爲之序焉。

民國二十有九年四月

楊永清序於上海東吳大學

著 者 序

本書供下列人士學習英文之用：

- (一) 中學校或補習學校之學生，
- (二) 欲自修英文而不得其門徑者，
- (三) 已學英文而於文法仍覺格格不入者，
- (四) 以前學過英文現欲重行溫習者

本書因係專供本國人之用，故以本國人之立場，用本國語講解，並以初學者之程度為起點。

本書為讀本文法會話作文之綜合課本，讀本約佔全書四分之一，會話作文合佔四分之一，文法佔四分之二。

本書講述文法係以句語為本位，即以語句為講解文法之依據，既切實用，又易領會，非因襲通常文法書之舊套者。但在書末，仍依通常文法書之體例，附列檢查表，以便參考。

本書所講文法理論與其他文法書初無出入，惟爲求講述之明晰起見，間或參以編者個人之見解及自定之名詞。

編者昔曾服務教育界，嘗以教授英語之心得，誌之手冊，茲應競文書局主人之請，將舊有資料加以整理，編訂成書，說理務求清晰，舉例務求明確，而文言語體有時參用者，求便讀者之易解而已。然語文之學初非易事，欲於此區區小冊中賅括一切勢所未能，掛一漏萬，還祈讀者亮之。

中華民國二十九年一月

桂 裕 識

例 言

- 一. 本書共計三十一章，除首章係講字母及讀音並未章係教識字法外，其餘每章均分爲三部份，(1) 讀本部份，(2) 講解部份，(3) 練習部份。
- 一. 讀本部份有散句，短文，會話，韻文等等，然無一非以暗示之方法講授文法。
- 一. 講解部份，固以講述文法爲主旨，舉凡文法之原理，界說，定則，公式，作文法，習用法，讀音，拼法，無不包羅，不厭求詳，而敘述仍極簡明，務期讀而能懂，懂而能用。
- 一. 練習部份又分爲數節，第一節列舉該部份之生字，均加注音，但除較深較難之 words 及 phrases 外不爲注釋，藉以養成讀者檢查字典之習慣，以爲日後自讀之準備，第二節列新的讀物，供學者自讀，其餘爲習作，或係造句，或係繙譯，或係對話，亦均以文法爲中心。
- 一. 本書預期之讀者爲半成年以上之學生或事業界人，故份量較重，而不以 a dog, a cat 等過淺之材料加入在內，以切實際。
- 一. 本書共有單字約二千個，若能依照書中所示之變化方法，融會貫通，可得生字三千以上，已夠通常之用。
- 一. 自修者讀此書，若將每章分三天或四天讀，約三個月，至多半年，即可讀畢。

- 一、若學校用此書爲課本時，可將每章之第一部份由教師講授，第二部份令學生自讀而由教師在教室內用例句爲補充說明，並對學生考問，或令演習，第三部份除讀習文應由學生在教室朗誦外，可令其在課外習作而由教師改正，若每週授一章，至多一年可畢，但仍不妨隨情形而伸縮之。
- 一、學校學生若用此書爲補充讀物，對於文法上晦暗之處必能豁然大悟，解決向所未獲解決之一切疑難。
- 一、本書注音用最新 Webster 制，而加以簡單化，學者宜備韋氏注音制之字典一冊，隨時檢查。
- 一、本書所講之文法已相當完備，故定名爲「英語全程」，目的在使學者讀此一書即能貫通英文也。

CONTENTS

CHAPTERS	PAGE
INTRODUCTORY. Alphabet and Pronunciation	1
I. <i>I</i> and <i>You</i> —Nouns and Adjectives— <i>A</i> and <i>An</i> —Statement and Question	7
II. <i>He, She, It—Yes</i> and <i>No—My, Your, His, Her, Its</i>	11
III. <i>Have</i> and <i>Has</i> —Nouns and Pronouns—Genders—Singular and Plural Numbers—Noun in Possessive Case	19
IV. <i>We, You, They—Our, Your, Their</i> —Kinds of Nouns—How to Form Plurals	29
V. <i>Work</i> and <i>Play</i> —Verb Defined— <i>Do</i> and <i>Do not</i> —Subject and Predicate—Prepositions—Conjunctions—Proper Adjectives	40
VI. Questions, Affirmative and Negative—Numerals	47
VII. Different Kinds of Adjectives—Uses of <i>All, Some, Any, Many, Few, Much, Little</i> —Attributive and Predicative Uses of Adjectives	45
VIII. <i>Me</i> —Pronouns in Objective Case—	

<i>This</i> and <i>That</i> — Demonstrative Pronouns and Adjectives—Distri- butive Adjectives — Interrogative Pronouns	64
IX. <i>Who, Whom, Whose</i> —Cases, Nomina- tive, Possessive, Objective—Appo- sition — Transitive and Intransi- tive Verbs—Direct and Indirect Object—Objects to Prepositions .	75
X. <i>Can, Must, May</i> —Auxiliary Verbs— Complements—Adjuncts to Subject and Adjuncts to Verb in Predicate— Modifiers — Adverbs — Preposi- tions	84
XI Imperative Sentences — Reflexive Pronouns—Nominative of Address	96
XII <i>Here</i> and <i>There</i> —Adverbs and Preposi- tions of Place— <i>There</i> , as an In- troductory Word	103
XIII. Time of the Day—Adverbs and Pre- positions of Time—Day and Night — <i>One hour</i> and <i>One O'clock</i>	112
XIV. Week, Month, Year—Four Seasons— Ordinals	120
XV. <i>More</i> or <i>Less</i> —Comparatives—Number and Quantity — Measures and	

	Weight—How to Form Comparatives—Adverbs of Degree . . .	128
XVI.	<i>I am standing here</i> —Present Progressive Form—Present and Past Tenses—How to Form Past Tense—Regular and Irregular Verbs .	141
XVII.	<i>I have opened the door</i> —Present Perfect Tense—Conjugation of Irregular Verbs—Past Participles . . .	151
XVIII	<i>Shall</i> and <i>Will</i> —In Interrogative Sentences	163
XIX	Active and Passive Voices—Intransitive Verbs in Passive Voice . .	180
XX.	Infinitives—As Nouns—As Adjectives—As Adverbs—With <i>to</i> and <i>Without to</i>	191
XXI.	Verbal Nouns—As Subject of the Sentence—As Object to Verbs—As Object to Prepositions	204
XXII.	Verbal Adjectives—Participles, Present and Past	213
XXIII.	Grammar as a Science—Words Classified—Eight Parts of Speech—Words and Phrases—Different Kinds of Phrases—Idiomatic Phrases	230

XXIV. Sentence Analysed — Simple, Compound, and Complex Sentences— Coordinative Conjunctions—Three Kinds of Complex Sentences — Principal and Subordinate Clauses — Noun-Clauses—Direct and In- direct Narration — Subordinative Conjunctions to Connect Noun- Clauses— <i>Shall</i> and <i>Will</i> in Indirect Narration — Sequence of Tenses .	251
XXV. Adjective-Clauses — Relative Pro- nouns and Relative Adverbs . . .	280
XXVI. Adverb-Clauses—Subordinative Con- junctions to Connect Adverb- Clauses	296
XXVII. <i>If</i> -Clause—Moods—Subjunctive Mood —Suppositions—Uses of <i>Should</i> and <i>Would</i>	215
XXVIII. Past Perfect and Future Perfect Tenses — Past Progressive and Future Progressive Forms . . .	337
XXIX. Exclamatory Sentences — Interjec- tions	350
XXX. Prefixes and Suffixes	860
Appendix 1. Table of Topics	369
Appendix 2. Index	379

字母與讀音

I

英文共有二十六個字母：

(1) a (ā)	(10) j (jā)	(19) s (ēs)
(2) b (bē)	(11) k (kā)	(20) t (tē)
(3) c (sē)	(12) l (ēl)	(21) u (ū)
(4) d (dē)	(13) m (ōm)	(22) v (vō)
(5) e (ē)	(14) n (ēn)	(23) w (düb'1-ŋ)
(6) f (ēf)	(15) o (ō)	(24) x (ēks)
(7) g (jē)	(16) p (pē)	(25) y (wī)
(8) h (āch)	(17) q (kū)	(26) z (zē; zēd)
(9) i (ī)	(18) r (ār)	

上列字母的注音，是各該字母應讀的音，但是排在字中，不一定讀他們的本音。

你認識了上列二十六個字母後，還得要認清他們的印刷體和書寫體，大寫式和小寫式。

印刷體

大寫式

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

小寫式

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

書 寫 體

大 寫 式

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z

小 寫 式

a b c d e f g h i j k l m n o
p q r s t u v w x y z

II

字母的音不就是拼在字裏的音，上面已說過，這點要注意。

字母拼在字裏有它個別的，跟着字而不同的讀音。

所以，我們學了字母，還得要進一步學英文的讀音。

英文中約有三十八個音，分元音 (vowel¹) 與輔音 (consonant²)，都用音符來注出。下面所列的是音符，而非字母。

1. vowel (vou¹əl)

2. consonant (kɒns¹ə-nənt)

先學輔音：

p	就是 pen	字裏之 p	音符號
b	就是 boy	字裏之 b	音符號
t	就是 at	字裏之 t	音符號
d	就是 and	字裏之 d	音符號
k	就是 book	字裏之 k	音符號
g	就是 dog	字裏之 g	音符號
m	就是 man	字裏之 m	音符號
n	就是 man	字裏之 n	音符號
ng(ŋ)	就是 thing	字裏之 ng	音符號
l	就是 lake	字裏之 l	音符號
r	就是 very	字裏之 r	音符號
f	就是 wife	字裏之 f	音符號
v	就是 very	字裏之 v	音符號
th	就是 thing	字裏之 th	音符號
th	就是 they	字裏之 th	音符號
s	就是 see	字裏之 s	音符號
z	就是 size	字裏之 z	音符號
sh	就是 wish	字裏之 sh	音符號
zh	就是 pleasure	字裏之 zh	音符號
ch	就是 rich	字裏之 ch	音符號
j	就是 large	字裏之 j	音符號
w	就是 wife	字裏之 w	音符號
h	就是 he	字裏之 h	音符號
y	就是 yes	字裏之 y	音符號

輔音爲二十四個。

此外，字典中注 th 者其 t 應讀 ch 音；注 d 者其 d 應讀 j 音。

再學元音：

e	就是 be	字裏之 e	音符號
i	就是 it	字裏之 i	音符號
ə	就是 get	字裏之 ə	音符號

ä	就是 care	字裏之 a	音符號
ā	就是 at	字裏之 a	音符號
ā	就是 ask	字裏之 a	音符號
ōō	就是 food	字裏之 oo	音符號
ōō	就是 foot	字裏之 oo	音符號
ū	就是 up	字裏之 u	音符號
ō	就是 ball	字裏之 o	音符號
ō	就是 dog	字裏之 o	音符號
ō	就是 hot	字裏之 o	音符號
ā	就是 arm	字裏之 a	音符號
ū	就是 bird	字裏之 ir	音符號

以上十四個是主要的元音，還有兩個元音合成的元音。

ä	= ē + i	即 may	裏之 a	音符號
i	= ā + i	即 my	裏之 y	音符號
ō	= ō + ōō	即 lo	裏之 o	音符號
ū	= y + ōō	即 use	裏之 u	音符號
ou	= ā + ōō	即 how	裏之 ow	音符號
oi	= ō + i	即 boy	裏之 oy	音符號

另有：ä 是 ā 音前部份音

ē 是 ē 音前部份音（即 ē 音的一半，有時讀似 i 音）

ō 是 ō 音前部份音

ū 是 u 音前部份音

再有幾個弱音 ä ä ē ē ō ō ū 是將 ä ā ō ō ō ū 的音讀得若有若無，非常細弱。

ä 即 husband 裏之 a 音

ē 即 mother 裏之 e 音

ā 即 China 裏之 a 音

ō 即 connect 裏之 o 音

ē 即 recent 裏之第二個 o 音

ū 即 column 裏之 u 音

這些音都發見在那不用助讀的音節裏，所以不妨含糊一些，有時竟可統統讀似一個 ē 音；並且有時可以略去，而用 [ʔ] 號代之。例如：pardon (pār'd'n).

字尾的 r 通常讀如 ē 音，並不捲舌。但如其後所跟的字之第一音是一元音，則須讀捲舌音，而與其後所跟的元音連着讀。例如：more and more (mō'ränd mōr), father and mother (fä'thēränd mūth'ēr).

III

練 習

ê		ÿ		ö	
he	(hê)	it	(ÿt)	met	(mêt)
see	(sê)	in	(in)	bell	(bêl)
me	(mê)	is	(iz)	hen	(hên)
week	(wôk)	him	(him)	let	(lêt)
eat	(êt)	his	(hiz)	net	(nêt)
â		ä		ä	
care	(kâr)	at	(ät)	ask	(âsk)
dare	(dâr)	am	(äm)	class	(kläs)
there	(thâr)	and	(änd)	glass	(gläs)
fair	(fâr)	mat	(mât)	after	(äf'têr)
pair	(pâr)	hat	(hât)	past	(pâst)
öo		öo		ü	
tea	(töo)	book	(böök)	up	(üp)
food	(fööd)	look	(lööök)	cup	(küp)
moon	(mööön)	cook	(kööök)	but	(büt)
noong	(nööön)	good	(göööd)	count	(küm)
room	(röööm)	wool	(wöööl)	mother	(müth'êr)
ô		ö		ö	
ball	(bôl)	döög	(döög)	hot	(höt)
fall	(fôl)	strong	(ströng)	not	(nöt)
talk	(tôk)	soft	(söft)	top	(töp)
lord	(lôrd)	along	(ä-löng')	fox	(föks)
water	(wô'têr)	cloth	(klöth)	on	(ön)
ä		ä		ä	
far	(fâr)	her	(hür)	lay	(lä)
father	(fä'thêr)	bird	(bûrd)	day	(dä)
arm	(ärm)	girl	(gûrl)	may	(mä)
star	(stâr)	first	(fûrst)	came	(käm)
car	(kâr)	learn	(lûrn)	face	(fäs)